

Art. 2. Pour bénéficier d'un tel subventionnement des frais de personnel, l'atelier créatif intéressé doit soumettre une demande au Ministre communautaire compétent.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1990.

Eupen, le 13 juin 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,
Le Président de l'Exécutif,
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,
M. GROSCH

VERTALING

N 90 — 1933

13 JUNI 1990. — Besluit van de Executieve tot uitvoering van het decreet van 12 november 1985 tot vaststelling van de erkennings- en subsidiëeringscriteria voor creatieve ateliers, gewijzigd bij het decreet van 19 maart 1990

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 12 november 1985 tot vaststelling van de erkennings- en subsidiëeringscriteria voor creatieve ateliers, gewijzigd bij het decreet van 19 maart 1990;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake financiën, gegeven op 13 juni 1990;

Gelet op wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de bepalingen tot uitvoering van het decreet van 12 november 1985 zo vlug mogelijk aan de nieuwe bepalingen van het Interdepartementaal Begrotingsfonds aan te passen, ten einde de creatieve ateliers in het kader van een nieuw experimenteel initiatief onverwijld toelagen toe te kennen voor de personeelskosten voortvloeiend uit de tewerkstelling van beheers- en coördinatiepersoneel;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden;

Besluit :

Artikel 1. De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap kan de erkende creatieve ateliers voor hun beheers- en coördinatiepersoneel per voltijdse betrekking een jaarlijkse toelage van 590 000 F toekennen.

Bovendien kan de Executieve per deeltijdse betrekking een toelage ten belope van de helft van dit jaarlijks bedrag toekennen.

Art. 2. Om een dergelijke subsidiëring van de personeelskosten te genieten, moet het belangstellende creatieve atelier bij de bevoegde Gemeenschapsminister een verzoek indienen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1990.

Eupen, 13 juni 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,
De Voorzitter van de Executieve,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,
M. GROSCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 1934

30 AVRIL 1990. — Décret modifiant le décret du 1er décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. A l'article 6 du décret du 1er décembre 1988 tel que modifié par l'article 1er du décret modificatif du 20 juillet 1989, il est ajouté *in fine* :

« Le délai d'approbation du projet par l'Exécutif est de 90 jours à dater de l'accusé de réception du projet par le Ministère de la Région wallonne, ou par la Députation permanente dans le cas visé à l'alinéa 2.

Passé ce délai, le projet est réputé approuvé. »

(1) *Session 1989-1990.*

Documents du Conseil, 153, nos 1 et 2. — Compte-rendu intégral, séance publique du 17 avril 1990. — Discussion générale. — Vote.

Art. 2. A l'article 7, § 2, du décret du 1er décembre 1988, il est ajouté *in fine* :

« 3. l'approbation du projet. »

Art. 3. L'article 8 du décret du 1er décembre 1988, est remplacé par :

« § 1er. Dans les quatre mois à dater de la notification de la promesse ferme visée à l'article 7, le demandeur transmet à l'Exécutif le dossier complet relatif à l'attribution du marché. La promesse ferme devient caduque à l'expiration de ce délai, éventuellement prorogé par l'Exécutif.

§ 2. L'Exécutif peut annuler les décisions d'attribution des marchés de travaux, de fournitures ou de services relatifs aux projets approuvés, par lesquelles le demandeur viole la loi ou blesse l'intérêt général.

Le délai d'annulation est de quarante jours à partir de la réception de la décision par l'Exécutif.

Les décisions par lesquelles le demandeur attribue les marchés de travaux, de fournitures ou de services, ne sont exécutoires qu'à partir du jour où elles ne sont plus susceptibles d'être annulées.

§ 3. L'Exécutif peut, par arrêté, proroger le délai qui lui est imparti pour annuler une décision d'attribution de marché, d'une durée maximale égale à la moitié de ce délai.

§ 4. Tout arrêté d'annulation de l'Exécutif doit indiquer ses motifs dans son texte même et doit être notifié au demandeur au plus tard le jour de l'échéance du délai, sous peine de nullité. »

Art. 4. L'article 12 du décret du 1er décembre 1988, est remplacé par le texte suivant :

« Pour l'exécution du présent décret, les dispositions du décret du 20 juillet 1989 organisant la tutelle sur les communes, les provinces et les intercommunales de la Région wallonne ne sont pas d'application. »

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 avril 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. COOLS

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
des Zonings industriels et de l'Emploi pour la Région wallonne,

E. HISMANS

Le Ministre des Travaux publics pour la Région wallonne,

A. BAUDSON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies
et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 90 — 1934

30. APRIL 1990. — Dekret zur Abänderung des Dekretes vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. Am Ende von Artikel 6 des Abänderungsdekretes vom 20. Juli 1989 abgeänderten Dekretes vom 1. Dezember 1988 wird folgendes hinzugefügt :

« Die Frist zur Genehmigung des Vorhabens durch die Exekutive beträgt 90 Tage ab Bestätigung des Empfangs des Vorhabens durch den Minister der Wallonischen Region, oder durch den Ständigen Ausschuss in dem in Absatz 2 erwähnten Fall. Nach Ablauf dieser Frist gilt das Vorhaben als genehmigt. »

Art. 2. Am Ende von Artikel 7, § 2, des Dekretes vom 1. Dezember 1988 wird folgendes hinzugefügt :

« 3. die Genehmigung des Vorhabens. »

Art. 3. Artikel 8 des Dekretes vom 1. Dezember 1988 wird durch folgendes ersetzt :

§ 1. Innerhalb vier Monaten nach der Zustellung der in Artikel 7 erwähnten festen Zusage übermittelt der Antragsteller der Exekutive die vollständige Akte über die Auftragsvergabe. Nach Ablauf dieser Frist, die gegebenenfalls durch die Exekutive verlängert wird, verfällt die feste Zusage.

(1) Sitzung 1989-1990.

Unterlagen des Rates, 153, Nr. 1 und 2. — Ausführliches Protokoll, öffentliche Sitzung vom 17. April 1990. — Diskussion. — Abstimmung.

§ 2. Die Exekutive kann die Beschlüsse über die Vergabe von Aufträgen über Arbeitsleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen für genehmigte Vorhaben, durch die der Antragsteller gegen das Gesetz oder die Gemeinnützigkeit verstößt, annullieren.

Die Annullierungsfrist beträgt vierzig Tage ab Empfang des Beschlusses durch die Exekutive.

Beschlüsse, durch die der Antragsteller Arbeitsleistungs-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge vergibt, sind nur ab dem Tage rechtskräftig, an dem sie nicht mehr annulliert werden können.

§ 3. Die Exekutive kann die ihr zur Annullierung eines Beschlusses über die Auftragsvergabe eingeräumte Frist höchstens um die Hälfte dieser Frist verlängern.

§ 4. In den Annullierungserlassen der Exekutive müssen im eigentlichen Wortlaut ihre Gründe angegeben werden und sie müssen dem Antragsteller spätestens am Tage des Fristablaufs zugestellt werden, da sie sonst nichtig sind.»

Art. 4. Artikel 12 des Dekretes vom 1. Dezember 1988 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt :

« Zwecks Durchführung des vorliegenden Dekretes finden die Bestimmungen des Dekretes vom 20. Juli 1989 zur Organisation der Aufsicht über die Gemeinden, Provinzen und Interkommunalen der Wallonischen Region keine Anwendung. »

Art. 5. Vorliegendes Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, am 30. April 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Lokalen Behörden, der Bezuschussten Arbeiten und des Wassers für die Wallonische Region,

A. COOLS

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriezonen und der Beschäftigung für die Wallonische Region,

E. HISMANS

Der Minister der Öffentlichen Arbeiten für die Wallonische Region,

A. BAUDSON

Der Minister der Raumordnung, der Forschung, der Technologien und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonische Region,

A. LIENARD

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

—
VERTALING

—
MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N 90 — 1934

30 APRIL 1990. — Decreet tot wijziging van het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van openbaar nut (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Bij artikel 6 van het decreet van 1 december 1988 zoals gewijzigd bij artikel 1 van het wijzigend decreet van 20 juli 1989 wordt er *in fine* bijgevoegd :

« Het goedkeuringstermijn van het ontwerp door de Executieve is 90 dagen vanaf het bewijs van de ontvangst van het ontwerp door de Minister van het Waalse Gewest, of door de Bestendige Deputatie in het geval bedoeld in het tweede lid.

Na dit termijn is het ontwerp geacht goedgekeurd te zijn. »

Art. 2. Bij artikel 7, § 2, van het decreet van 1 december 1988, wordt *in fine* bijgevoegd :

« 3. de goedkeuring van het ontwerp. »

Art. 3. Artikel 8 van het decreet van 1 december 1988 wordt vervangen door :

« § 1. Binnen vier maanden na de betekenis van de in artikel 7 bedoelde vaste belofte richt de aanvrager aan de Executieve het volledig dossier betreffende de gunning van de opdracht. De vaste belofte wordt nietig bij het vervallen van dit termijn, eventueel verlengd door de Executieve.

§ 2. De beslissingen tot gunning van opdrachten voor werken, leveringen of diensten betreffende de goedgekeurde ontwerpen waardoor de aanvrager de wet schendt of het algemeen belang schaadt kunnen door de Executieve vernietigd worden.

Het vernietigingstermijn is veertig dagen vanaf de ontvangst van de beslissing door de Executieve.

(1) *Zitting 1989-1990.*

Stukken van de Raad, 153, nrs. 1 en 2. — Volledig verslag, openbare zitting van 17 april 1990. — Algemene bespreking. — Stemming.

De beslissingen waardoor de aanvrager opdrachten voor werken, leveringen of diensten gunt zijn enkel uitvoerbaar vanaf de datum dat zij niet meer vatbaar zijn voor vernietiging.

§ 3. De Executieve kan, bij besluit, het termijn dat haara toegestaan is om een beslissing tot gunning van een opdracht te vernietigen verlengen met een maximale duur gelijk aan de helft van dat termijn.

§ 4. Elk vernietigingsbesluit van de Executieve moet zijn redenen in de tekst zelf vermelden en moet, op straffe van nietigheid, aan de aanvrager betekend worden ten laatste op de vervaldatum van het termijn. »

Art. 4. Artikel 12 van het decreet van 1 december 1988 wordt vervangen door volgende tekst :
« Voor de uitvoering van dit decreet zijn de bepalingen van het decreet van 20 juli 1989 houdende organisatie van het toezicht op de gemeenten, provincies en intercommunales van het Waalse Gewest niet van toepassing. »

Art. 5. Dit decreet treedt in kracht bij zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.
Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.
Namen op 30 april 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Lokale Besturen, gesubsidieerde Werken en Water,

A. COOLS

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Vervoer,

A. DALEM

De Minister van het Waalse Gewest voor Landinrichting, Natuurbehoud,
Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

De Minister van het Waalse Gewest voor Openbare Werken,

A. BAUDSON

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening, Onderzoek,
Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

A. LIENARD

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting,

G. LUTGEN

MINISTÈRE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F 90. — 1935

10 MAI 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 mars 1990
fixant le cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 juillet 1989 portant répartition des services de l'Exécutif en deux Ministères;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a la Fonction publique régionale dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a le Budget dans ses attributions;

Vu le protocole n° 33 du Comité de secteur n° XVI;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980 et 16 juin 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de mettre en concordance sans délai la date de transfert du personnel du Ministère des Communications et du Ministère des Travaux publics et la date de prise d'effet de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant le cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports afin de conforter la sécurité juridique des agents,

Arrête :

Article unique. Dans l'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 mars 1990 fixant le cadre organique du personnel du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, les mots « le 1^{er} février 1990 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 1990 ».

Namur, le 10 mai 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME